

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie

UNIA EUROPEJSKA

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>**OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA****SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA****I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE****Oficjalna nazwa:** [Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej "Dolina Baryczy" Sp. z o.o.](#)**Adres pocztowy:** [Rynek 21](#)**Miejscowość:** [Milicz](#)**Kod pocztowy:** [56-300](#)**Kraj:** [Polska](#)**Punkt kontaktowy:** [Tel.: +48 713840987](#)**Osoba do kontaktów:** [Adriana Szlachetka](#)**E-mail:** a.szlachetka@pgkdolinabaryczy.pl **Faks:** [+48 713840987](#)**Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)**Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): www.pgkdolinabaryczy.pl

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI

- | | |
|---|---|
| ☐ Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne | ☐ Ogólne usługi publiczne |
| ☐ Agencja/Urząd krajowy lub federalny | ☐ Obrona |
| ☐ Organ władzy regionalnej lub lokalnej | ☐ Porządek i bezpieczeństwo publiczne |
| ☐ Agencja/Urząd regionalny lub lokalny | ☒ Środowisko |
| ☒ Podmiot prawa publicznego | ☐ Sprawy gospodarcze i finansowe |
| ☐ Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa | ☐ Zdrowie |
| ☐ Inne (proszę określić): | ☐ Budownictwo i obiekty komunalne |
| | ☐ Ochrona socjalna |
| | ☐ Rekreacja, kultura i religia |
| | ☐ Edukacja |
| | ☐ Inne (proszę określić): |

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

☐ tak ☒ nie

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA****II.1) OPIS****II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą**

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

☒ a) Roboty budowlane ☒ Wykonanie ☐ Zaprojektowanie i wykonanie ☐ Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą	☐ b) Dostawy ☐ Kupno ☐ Dzierżawa ☐ Najem ☐ Leasing ☐ Połączenie powyższych form	☐ c) Usługi Kategoria usługi: nr W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 (zob. załącznik C), czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia? ☐ tak ☐ nie
--	---	--

Lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostaw lub świadczenia usług
 miasto Żmigród, powiat Trzebnica, gmina Żmigród
 Kod NUTS PL518

II.1.3) Ogłoszenie dotyczy (jeżeli dotyczy)
☐ Zawarcia umowy ramowej ☐ Zamówień w ramach Dynamicznego Systemu Zakupów (DSZ)
II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Przedmiotem zamówienia jest modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w mieście Żmigród, obejmująca przebudowę kanalizacji ogólnospławnej poprzez rozdzielenie jej na kanalizację sanitarną o dł. ok. 10 km i kanalizację deszczową o dł. ok. 10 km oraz budowę systemu monitorowania.

Wykonawca wykona także roboty odtworzeniowe, Próby Końcowe, wszelkie inne czynności oraz dokumenty (w tym dokumentację powykonawczą) niezbędne do oddania Robót do eksploatacji i uzyskania w imieniu Zamawiającego pozwolenia na użytkowanie Robót od właściwych władz lokalnych.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	45000000	
Dodatkowe przedmioty	45200000	
	45111000	
	45111200	
	45111240	
	45111100	
	45231000	
	45232000	
	45317000	
	45342000	

II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)
☒ tak ☐ nie

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie

II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia <i>(give figures only)</i> <i>(Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmującą wszystkie zamówienia, części i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać wypełniając sekcję V. Udzielenie zamówienia)</i>		Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 18 044 117,79	Waluta PLN	☐	☒ przy	23.00
lub Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę	Waluta	☐	☐ przy	

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie**SEKCJA IV: PROCEDURA****IV.1) RODZAJ PROCEDURY****IV.1.1) Rodzaj procedury**

- ☒ Otwarta
- ☐ Ograniczona
- ☐ Ograniczona przyspieszona
- ☐ Dialog konkurencyjny
- ☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- ☐ Negocjacyjna przyspieszona
- ☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- ☐ Udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej [w przypadkach wymienionych w lit. k) i l) załącznika D]

Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: proszę wypełnić załącznik D

IV.2) KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pola)**

- ☒ Najniższa cena

LUB

- ☐ Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną

- ☐ tak ☒ nie

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie**IV.3) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE****IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą (jeżeli dotyczy)**

JRP-11/2010

IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia☒ tak ☐ nie**Jeżeli tak,** (proszę wypełnić odpowiednie pola)

☐ Wstępne ogłoszenie informacyjne <i>lub</i> ☐ Ogłoszenie o profilu nabywcy Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: z dnia (dd/mm/rrrr)
☒ Ogłoszenie o zamówieniu <i>lub</i> ☐ Uprozczone Ogłoszenie o Zamówieniu (DSZ) Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: 2010/S 228-348491 z dnia 24/11/2010 (dd/mm/rrrr)
☐ Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: z dnia (dd/mm/rrrr)
☐ Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy)

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie**SEKCJA V: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (1)****ZAMÓWIENIE NR:** JRP-11/2010**NR CZĘŚCI:** 1**NAZWA:** Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie**V.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** 22/03/2011 (dd/mm/rrrr)**V.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT:** 4**V.3) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA****Oficjalna nazwa:** Energopol Południe S.A.**Adres pocztowy:** ul. Jedności 2**Miejscowość:** Sosnowiec**Kod pocztowy:** 41-208**Kraj:** Polska**Tel.:** +49 322944048**E-mail:** oferta@energopolpoludnie.eu**Faks:** +49 322633907**Adres internetowy (URL):** www.energopolpoludnie.eu**V.4) INFORMACJE NA TEMAT WARTOŚCI ZAMÓWIENIA** (give figures only)

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)		Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 37 584 159,71	Waluta PLN	☒	☐ przy	
Całkowita końcowa wartość zamówienia				
Wartość 18 044 117,79	Waluta PLN	☐	☒ przy	23.00
lub Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę	Waluta	☐	☐ przy	

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, proszę podać: liczbę lat lub **liczbę miesięcy****V.5) PRZEWIDYWANE JEST ZLECENIE PODWYKONAWSTWA W RAMACH ZAMÓWIENIA**☒ tak ☐ nie**Jeżeli tak,** wartość lub część zamówienia, która będzie zlecona stronom trzecim (give figures only):

Wartość bez VAT:

Waluta

Proporcja:

%

Nieznana ☒**Krótki opis wartości/części zamówienia, która będzie zlecona podwykonawcom** (jeżeli jest znana)

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie**SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE****VI.1) ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU I/LUB PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW WSPÓLNOTOWYCH**

☒ tak ☐ nie

Jeżeli tak, odniesienie do projektów i/lub programów:

Projekt pn. Uporządkowanie gospodarki ściekowej w zlewni rzeki Baryczy współfinansowany ze środków Funduszu Spójności, w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007-2013, Priorytet 1, Działanie 1.1 Gospodarka wodno - ściekowa w aglomeracjach powyżej 15 000 RLM.

VI.2) INFORMACJE DODATKOWE *(jeżeli dotyczy)*

1. Czas trwania zamówienia wynosi maksymalnie 33 miesiące i obejmuje:

- (i) Okres mobilizacji, który wynosi maksymalnie 1 miesiąc kalendarzowy (licząc od daty podpisania Kontraktu, tzn. od daty udzielenia zamówienia, do Daty Rozpoczęcia Robót);
- (ii) Czas na ukończenie Robót, który wynosi maksymalnie 20 miesięcy (Czas na Ukończenie Robót liczony jest od Daty Rozpoczęcia); oraz
- (iii) Okres Zgłaszania Wad, który wynosi 12 miesięcy (liczony od daty wystawienia Świadectwa Przejęcia, potwierdzającego ukończenie Robót)

2. Zamówienia uzupełniające

Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia zamówień uzupełniających stanowiących nie więcej niż 50% wartości zamówienia podstawowego.

VI.3) PROCEDURY ODWOŁAWCZE**VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Kraj:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne *(jeżeli dotyczy)*

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Kraj:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

VI.3.2) Składanie odwołań *(proszę wypełnić pkt VI.3.2 LUB, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)*

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie

VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**Oficjalna nazwa:****Adres pocztowy:**

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Kraj:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

VI.4) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:*23/03/2011 (dd/mm/rrrr)*

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie**ZAŁĄCZNIK C**

Kategorie usług, o których mowa w Sekcji II: Przedmiot Zamówienia

Kategoria nr [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2], w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: a) usługi ubezpieczeniowe b) usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania – wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne

Category No [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa, z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi [8 9]

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie

1. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usługi banku centralnego.
Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie lub najem – w drodze dowolnych procedur finansowych – gruntu, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich; mimo to usługi finansowe świadczone jednocześnie, przed lub po umowie dotyczącej nabycia lub najmu, w dowolnej formie, podlegają niniejszej dyrektywie.
5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem, że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.
6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i concyliacyjnych

7. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

8. Z wyjątkiem umów o pracę.
9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.

Modernizacja sieci kanalizacji ogólnospławnej w Żmigrodzie**ZAŁĄCZNIK D****OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA****UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA BEZ UPRZEDNIEGO OGŁOSZENIA
O ZAMÓWIENIU W DZIENNIKU URZĘDOWYM UNII EUROPEJSKIEJ**

Proszę przedstawić poniżej uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Uzasadnienie musi odpowiadać właściwym artykułom dyrektywy 2004/18/WE

(Zgodnie z przepisami dyrektywy 89/665/EWG w sprawie środków odwoławczych, zmienionej dyrektywą 2007/66/WE, termin wniesienia odwołania zgodnie z art. 2f ust. 1 lit. a) tiret pierwsze może być skrócony, jeżeli ogłoszenie zawiera uzasadnienie decyzji instytucji zamawiającej o udzieleniu zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Aby skorzystać ze skróconego terminu wniesienia odwołania, należy zaznaczyć odpowiednią opcję (odpowiednie opcje) i uzupełnić dodatkowe informacje poniżej.)

**Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez publikacji ogłoszenia
o zamówieniu w Dz.U. UE zgodnie z art. 31 dyrektywy 2004/18/WE**

- ☐ - procedurę otwartą
- ☐ - procedurę ograniczoną

b) Produkty będące przedmiotem zamówienia są wytwarzane wyłącznie do celów prac badawczych, eksperymentalnych, naukowych lub rozwojowych, zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie *(wyłącznie dla dostaw)* ☐

c) Roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* mogą być zrealizowane tylko przez określonego oferenta z przyczyn:

- ☐ - technicznych
- ☐ - artystycznych
- ☐ - związanych z ochroną praw wyłącznych

d) Ze względu na wystąpienie pilnej konieczności spowodowanej wydarzeniami, których instytucja zamawiająca nie mogła przewidzieć oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

e) Dodatkowe roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* są zamawiane zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

f) Nowe roboty *budowlane/ usługi*, będące powtórzeniem robót budowlanych/ usług oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

j) Wszystkie oferty przedłożone w odpowiedzi na procedurę otwartą, procedurę ograniczoną lub dialog konkurencyjny były nieprawidłowe lub niemożliwe do przyjęcia. Do procedury negocjacyjnej zostali dopuszczeni wyłącznie oferenci, którzy spełnili kryteria kwalifikacji podmiotowej. ☐

Inne uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U. UE

k) Przedmiotem zamówienia są usługi wymienione w załączniku II B do dyrektywy. ☐

l) Zamówienie nie jest objęte zakresem stosowania dyrektywy. ☐

W celu skorzystania z wyżej wspomnianego skróconego terminu, oprócz zaznaczenia pola (pól) powyżej należy jasno i wyczerpująco wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej jest uprawnione, podając w każdym przypadku istotne fakty oraz, stosownie do okoliczności, wnioski prawne zgodnie z przepisami dyrektywy 2004/18/WE (maksymalnie 500 słów).